

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1939-1940

VERGADERING VAN 25 APRIL 1940.

Aanvullend verslag uit naam van de verenigde Commissiën van Openbaar Onderwijs en van Koloniën belast met het onderzoek van het wetsvoorstel houdende instelling van de wetenschappelijke graden en diploma's van candidaat en licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen.

(Zie de n° 87 en 119 van den Senaat.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1939-1940

SÉANCE DU 25 AVRIL 1940.

Rapport complémentaire des Commissions réunies de l'Instruction Publique et des Colonies, chargées d'examiner la proposition de loi instituant les grades et diplômes scientifiques de candidature et de licence en sciences coloniales et administratives.

(Voir les n°s 87 et 119 du Sénat.)

Aanwezig : de hh. LEYNIERS, voorzitter; CORBEELS, DE BROUWER, DE BRUYNE, DEMETS (Adolphe), DE SMET (Pierre), FOBE, GODDING, LEYSEN, LONGVILLE, Baron MOYERSON, OLYFF, PINCÉ, ROMBAUT, RUTTEN, VERMEYLEN, YERNAUX en VOS, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De Senaat in zijn zitting van 20 Maart 1940 heeft op voorstel van den heer Minister Matagne, die in zijn afwezigheid den heer Soudan, Minister van Openbaar Onderwijs verving, besloten het wetsvoorstel houdende instelling van de wetenschappelijke graden en diploma's van candidaat en licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen terug te verzenden naar de bevoegde Commissiën ten einde de bezwaren, die het Departement van Openbaar Onderwijs (Dienst van het Hooger Onderwijs) in een tweede nota heeft geformuleerd, terug te onderzoeken. Er weze aan herinnerd, dat uwe Commissiën van Koloniën en Openbaar Onderwijs reeds bij eenparigheid van stemmen dit wetsvoorstel hadden goedgekeurd (*cf.* Senaat, *Doc.* n° 119.) In een nieuwe

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans sa séance du 20 mars 1940, le Sénat, sur la proposition de M. Matagne, qui a remplacé M. Soudan, Ministre de l'Instruction Publique, pendant l'absence de celui-ci, a décidé de renvoyer aux Commissions compétentes la proposition de loi instituant les grades et diplômes scientifiques de candidature et de licence en sciences coloniales et administratives, afin d'examiner à nouveau les griefs formulés dans une deuxième note par le Département de l'Instruction Publique (Direction de l'enseignement supérieur). Il y a lieu de rappeler que vos Commissions réunies des Colonies et de l'Instruction Publique avaient déjà approuvé à l'unanimité la proposition de loi (*voir Doc.* n° 119 du Sénat). Lors d'une nouvelle réunion en présence de M. Soudan, Ministre de

vergadering hebben zij in aanwezigheid van den heer Soudan, Minister van Openbaar Onderwijs, de tweede nota van het Departement onderzocht.

In aansluiting met ons eerste verslag willen wij hier even nog het hoofdzakelijke argument dat tegen het onderhavige voorstel werd aangevoerd, aanhalen.

De wettelijke graden, zoo betoogt men, zijn deze bij de wet ingesteld. De wetenschappelijke graden zijn deze, welke voor de Rijksuniversiteiten bij koninklijk besluit en voor de vrije universiteiten door hun akademische overheden worden ingesteld. Men kan dus niet bij de wet een wetenschappelijken graad instellen. Deed men het, men zou de universiteiten in het recht dat hun werd verleend, te kort doen.

Wij blijven de meening toegedaan, dat dit formalistische bezwaar het wezenlijk verschil, dat de wetgever aanvankelijk heeft willen maken tusschen de twee graden voorbijziet. Dit verschil berustte hoofdzakelijk in het wettelijk effect, dat men aan bepaalde graden bij uitsluiting van alle andere wilde verleen.

Wat daarvan zij, de Commissiën hebben besloten het voorstel in dier voege te amendeeren, dat geen vermelding zou gemaakt worden van de universiteiten en alleen bepaald zou worden, dat de Koloniale hoogeschool de wetenschappelijke graden en diploma's van candidaat en licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen zou mogen verleen.

Er kan inderdaad geen betwisting over bestaan, dat alleen bij de wet dit recht aan de Koloniale Hoogeschool kan worden verstrekt.

In die omstandigheden zien wij het nut niet meer in, weer te komen op de bezwaren van den bevoegden Dienst van het Departement van

l'Instruction Publique, elles ont examiné la deuxième note du Département.

Comme suite à notre premier rapport, nous voulons rappeler brièvement l'argument principal invoqué contre cette proposition de loi. Les grades légaux, fait-on remarquer, sont ceux prévus par la loi.

Les grades scientifiques sont ceux prévus, pour les universités de l'Etat, par arrêté royal, et, pour les universités libres, par les autorités académiques. On ne peut donc créer par la loi un grade scientifique. Si on le faisait, on dérogerait au droit conféré aux universités.

Nous continuons à penser que cet argument de pure formalisme fait abstraction de la différence réelle que le législateur a voulu établir originellement entre les deux grades. Cette différence consistait principalement dans l'effet légal qu'on a voulu donner à des grades déterminés à l'exclusion de tous autres.

Quoiqu'il en soit, les Commissions ont décidé d'amender la proposition de loi en ce sens qu'il ne serait plus fait mention des universités et qu'il serait stipulé uniquement que l'Université coloniale peut conférer les grades et diplômes scientifiques de candidature et de licence en sciences coloniales et administratives.

En effet, il ne peut y avoir aucune discussion au sujet du fait que ce droit peut être accordé à l'Université coloniale uniquement en vertu d'une loi.

Dans ces conditions, nous ne jugeons plus qu'il soit utile de revenir sur les objections du service compétent du Département de l'Instruction

Openbaar Onderwijs, welke verband houden met het prerogatief van onze universiteiten.

Zooals wij zeiden, een tweede nota werd door de Administratie van het Hooger Onderwijs medegedeeld die wij hiernavolgend afdrukken, en waarop wij weer, in de volgorde van de aangehaalde punten, het antwoord geven :

Tweede nota van den bevoegden Dienst van het Departement.

1^o De verslaggever doet opmerken dat het onderscheid tusschen de wettelijke diploma's en de wetenschappelijke diploma's niet is ontgaan aan de indieners van het wetsvoorstel.

« Integendeel, zegt hij, artikel 4 bepaalt uitdrukkelijk dat de Koloniale Hoogeschool evenzeer als de Belgische Universiteiten de graden van candidaat en licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen mag verleen.

» Het geldt dus niet het verleen van een recht aan de universiteiten, dat zij reeds bezaten krachtens de wet van 1849, maar wel het toekennen van hetzelfde recht aan de Koloniale hoogeschool. »

Deze verklaring is klaarblijkend in strijd met hetgeen te lezen staat in de eerste paragraaf van het verslag :

» Het geldt in de eerste plaats aan de Koloniale Hoogeschool te Antwerpen de bevoegdheid tot het verleen van deze graden en diploma's toe te kennen, *met dien verstande echter dat de universiteiten die aan de gestelde voorwaarden voldoen, eveneens ditzelfde recht zullen genieten.* »

Volgens hetgeen voorafgaat, hebben de universiteiten dus thans niet het recht de diploma's van candidaat en licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen af te leveren.

Publique, qui portent sur les prérogatives de nos universités.

Ainsi que nous l'avons dit, l'Administration de l'enseignement supérieur nous a communiqué une deuxième note dont le texte suit et à laquelle nous répondrons dans l'ordre des points cités.

Deuxième note du service compétent du Département,

1^o Le rapporteur fait remarquer que la distinction entre les diplômes légaux et les diplômes scientifiques n'a pas échappé aux auteurs de la proposition de loi.

« Au contraire, dit-il, l'article 4 dit expressément que l'Université coloniale de Belgique est autorisée, *au même titre que les universités belges*, à conférer les grades de candidat et de licencié en sciences coloniales et administratives.

» Il ne s'agit donc point d'accorder un droit aux universités, qu'elles possèdent déjà en vertu de la loi de 1849, mais d'accorder le même droit à l'Université coloniale de Belgique. »

Cette déclaration est en contradiction manifeste avec ce qu'on peut lire dans le premier paragraphe du rapport :

« Il s'agit, en premier lieu, lit-on dans ce paragraphe, de donner à l'Université coloniale d'Anvers le droit de conférer ces grades et diplômes, *étant entendu que les universités qui satisfont aux conditions requises jouiront du même droit.* »

Selon ce qui précède, les universités n'ont donc pas actuellement le droit de délivrer les diplômes de candidat et de licencié en sciences coloniales et administratives. Elles ne l'obtiendront

Zij zullen dit recht enkel verkrijgen mits zich te onderwerpen aan de voorschriften van de nieuwe wet.

Op dit punt, is de verslaggever wel in tegenspraak met zichzelf.

2^o Bovendien, wijst het verslag erop dat krachtens de wet van 11 September 1933 op de bescherming der titels van het hoger onderwijs de niet wettelijke, dus wetenschappelijke graden van candidaat of licentiaat zonder nadere bepaling, worden beschermd ten zelfden titel als de wettelijke graden.

Hier nog is er bij den verslaggever verwarring ontstaan.

Iets anders is het begeven van een wettelijken of wetenschappelijken graad en het voeren van den titel van dezen graad.

De wetgever van 1933 heeft het nuttig geoordeeld een bijzondere bescherming te verleen aan al de universitaire titels, zoowel aan de wettelijke als aan de wetenschappelijke, en bovendien, aan een heele reeks titels verleend door instellingen vallende onder de bevoegdheid van het Bestuur van het technisch onderwijs.

Daardoor heeft hij geenszins willen beteekenen dat hij dezelfde waarde toekende aan al deze titels.

De wettelijke of reglementaire bepalingen betreffende het toekennen dezer diploma's werden geenszins aangetast door de wet van 1933.

Het fundamenteel onderscheid in dit verband tusschen een wettelijk diploma en een wetenschappelijk diploma blijft onaangetast. Hetzelfde geldt voor de universitaire diploma's in het algemeen vergeleken bij diegene welke worden afgeleverd door de instellingen van het technisch onderwijs.

3^o « Het eenige argument, dat men terecht kan doen gelden in dit opzicht, verklaart de verslaggever verder, is dat in dit geval alleen de wet een wettelijken graad voorziet.

qu'en se soumettant aux prescriptions de la nouvelle loi.

Le rapporteur est bien, sur ce point, en contradiction avec lui-même.

2^o Le rapport signale, en outre, qu'en vertu de la loi du 11 septembre 1933, sur la protection des titres d'enseignement supérieur, les grades non légaux, donc scientifiques, de candidat ou de licencié sans spécification plus ample, sont protégés au même titre que les grades légaux.

Ici encore, il s'est créé une confusion chez le rapporteur.

Autre chose est la collation d'un grade légal ou scientifique, autre chose le port du titre de ce grade.

Le législateur de 1933 a jugé bon d'accorder une protection spéciale à tous les titres universitaires tant légaux que scientifiques et, en outre, à toute une série de titres conférés par des établissements ressortissant à l'Administration de l'enseignement technique.

Il n'a nullement voulu signifier par là qu'il attribuait la même valeur à tous ces titres.

Les dispositions légales ou réglementaires relatives à la collation de ces diplômes n'ont nullement été entamées par la loi de 1933.

La distinction fondamentale, à cet égard, entre un diplôme légal et un diplôme scientifique demeure entière. Il en est de même pour ce qui concerne les diplômes universitaires en général comparés à ceux que confèrent les établissements d'enseignement technique.

3^o « Le seul argument qu'on puisse, à juste titre, faire valoir à cet égard, déclare encore le rapporteur, est que, dans ce seul cas, la loi crée un grade scientifique.

» Deze wordt evenwel ten volle gewettigd door zijn specialen aard. »

Eens te meer ontgaat aan den verslaggever het begrip van het verschil tusschen het wettelijk en het wetenschappelijk diploma.

Zoo, in het geval van de Koloniale Hoogeschool, de wet een wetenschappelijken graad invoert, dan wordt deze daardoor wettelijk.

De wettelijke graad vertoont de volgende essentiële kenmerken :

a) Hij wordt ingevoerd door de wet zelf;

b) De voorwaarden van het toekennen van dezen graad worden eveneens bepaald door de wet.

c) De gevolgen, waartoe hij aanleiding geeft, worden eveneens omschreven in dezelfde wet.

Men vindt geen enkel van deze kenmerken voor den wetenschappelijken graad :

a) Hij wordt ingevoerd bij koninklijk besluit indien het de Rijksuniversiteiten geldt. In de vrije universiteiten hangt deze graad af van hun vrijen wil;

b) Zelfde opmerking voor de voorwaarden van het bevelen van dezen graad;

c) Ten slotte, spreekt het vanzelf dat hij geen enkel wettelijk gevolg heeft.

Ik meen dat aldus het onderscheid duidelijk wordt gemaakt.

Er kan dus geen spraak zijn van het invoeren van een wetenschappelijken graad door een wet. Deze twee termen « wetenschappelijk » en « wet » sluiten elkander uit.

4^o « Om nauwkeurig te zijn, gaat de verslaggever verder, zou men, zooals de wet van 21 Mei 1929 het ook doet, moeten zeggen dat er academische graden zijn die gevorderd zijn bij de wet om een zeker beroep

» Son caractère spécial le justifie toutefois pleinement. »

Encore une fois, la notion de la différence entre le diplôme légal et le diplôme scientifique échappe au rapporteur.

Si, dans le cas de l'Université coloniale, la loi crée un grade scientifique, celui-ci, du même coup, devient légal.

Le grade légal présente les caractères essentiels suivants :

a) Il est créé par la loi elle-même;

b) Les conditions de sa collation sont également déterminées par la loi;

c) Les effets qu'il produit sont aussi stipulés dans cette même loi.

On ne trouve aucun de ces caractères pour le grade scientifique :

a) Il est créé par arrêté royal s'il s'agit des universités de l'Etat. Dans les universités libres, il est le résultat de leur libre volonté;

b) Même remarque pour les conditions de sa collation;

c) Enfin, il ne produit, cela va de soi, aucun effet légal

Je pense que, de cette façon, la distinction est nettement établie.

Il ne peut donc être question de créer un grade scientifique par une loi. Ces deux termes « scientifique » et « loi » s'excluent.

4^o « Pour être exact, continue le rapporteur, il faudrait, comme le fait la loi du 21 mai 1929, dire qu'il y a des grades académiques qui sont exigés par la loi pour exercer une certaine profession, et qu'en outre, il existe

uit te oefenen, en dat daarnaast zuiver wetenschappelijke graden bestaan die een dergelijk wettelijk effect niet hebben. »

Steeds dezelfde verwarring.

Het is overbodig schriftelijk en op zoo uitdrukkelijke wijze te bepalen waarin de wetenschappelijke graden bestaan.

De wet van 21 Mei 1929 volstaat op zichzelf. Het spreekt vanzelf dat al de in deze wet vermelde graden wettelijke graden zijn. Men weet ook, vermits dezelfde wet het verklaart, dat zij vereischt zijn om een of ander ambt waar te nemen of om een zeker beroep uit te oefenen.

Al de graden die niet zijn vermeld in deze wet, en die worden begeven door onze universiteiten, kunnen door het feit zelf worden gerangschikt in de categorie der « wetenschappelijke graden ».

5° Een ander punt is van *meer ernstigen aard*.

De verslaggever geeft toe dat artikel 6 van de wet van 1849 niet toepasselijk is op de universiteiten van Brussel en van Leuven en dat deze dergelijke diploma's maar instellen wanneer zij het nut of de gepastheid daarvan inzien.

» Het voorstel, gaat hij verder, heeft echter juist voor doel dit artikel 6 van de wet van 1849 te wijzigen.

» Trouwens, voegt hij er bij, dit artikel werd reeds gewijzigd ten voordeele van andere instellingen, die wetenschappelijke diploma's afleveren, zooals de hogere technische scholen door den Koning erkend. »

De verslaggever geeft dus blijk van zijn bedoeling de Universiteiten van Brussel en van Leuven te verplichten de wetenschappelijke graden van candidaat en licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen te verleenen in de voorwaarden die het voorstel bepaalt.

Deze bewering is niet aannemelijk.

des grades scientifiques qui n'ont pas cet effet légal. »

Toujours la même confusion.

Il est inutile de stipuler par écrit et d'une façon aussi formelle en quoi consistent les grades scientifiques.

La loi du 21 mai 1929 suffit à elle seule. Tous les grades cités dans cette loi sont évidemment légaux. On sait aussi, puisque cette même loi le déclare, qu'ils sont requis pour exercer telle fonction ou telle profession.

Tous les grades non mentionnés par cette loi et conférés par nos universités, peuvent, par le fait même, être rangés dans la catégorie des « scientifiques. »

5° Un autre point, *mais plus grave*.

Le rapporteur reconnaît que l'article 6 de la loi de 1849 ne s'applique pas aux Universités de Bruxelles et de Louvain et que celles-ci ne créent chez elles des diplômes scientifiques que si elles en reconnaissent la nécessité ou l'opportunité.

« La proposition a, toutefois, dit-il, pour but de modifier précisément cet article 6 de la loi de 1849.

» Celui-ci, ajoute-t-il, a d'ailleurs déjà été modifié en faveur d'autres établissements qui délivrent des diplômes scientifiques, tels que les écoles techniques supérieures agréées par le Roi. »

Le rapporteur manifeste donc l'intention d'obliger les Universités de Bruxelles et de Louvain à conférer les grades de candidat et de licencié en sciences coloniales et administratives et à les conférer aux conditions qu'elle détermine.

Cette prétention est inadmissible.

De wet van 1849 mag in dezen zin niet worden gewijzigd. De bedoelde instellingen zouden dit trouwens niet aanvaarden.

Zij zijn zelfs niet verplicht al de bij de wet van 1929 voorziene graden te verleen. *A fortiori* kan men ze niet dwingen wetenschappelijke diploma's af te leveren. De maatregel voorgesteld door den verslaggever is onwettelijk en maakt inbreuk op de voorrechten van de instellingen van vrij onderwijs.

Aan den anderen kant, werd de wet van 1849 nooit gewijzigd ten bate van de hogere technische scholen aangenomen door den Koning. Deze scholen leveren eenvoudig diploma's van technisch onderwijs af en niet wetenschappelijke diploma's in hoogerbedeelde beteekenis.

De graad en het diploma van technisch ingenieur werden ingevoerd bij koninklijk besluit van 5 Juli 1933.

Dit besluit vloeit geenszins voort uit de wet van 1849 die enkel toepaselijk is op het universitair onderwijs.

6^o « Het is onjuist, verklaart nog de verslaggever, te beweren dat de graden en de diploma's voorzien door het wetsvoorstel Godding reeds in sommige universiteiten zouden bestaan »

» De titel, die voorgesteld wordt, vordert een verschillend programma en heeft een heel nieuw karakter. »

Vooreerst bestaat er meer dan een gelijkenis tusschen het programma voorzien in het wetsvoorstel en het programma van licentiaat in handelswetenschappen en in koloniale wetenschappen, welke graad wordt verleend door de Rijksuniversiteiten.

Aan den anderen kant, zoo men in deze instellingen een graad wil invoeren die een heel nieuw karakter heeft, is het raadzaam het advies in te winnen van de scholen die zullen geroepen zijn om dezen graad toe te kennen. Volgens mij, zouden deze scholen moeten geraadpleegd worden zijn ten-

La loi de 1849 ne peut être modifiée dans ce sens. Les établissements dont il s'agit ne l'admettraient d'ailleurs pas.

Ils ne sont même pas obligés de conférer tous les grades prévus par la loi de 1929. *A fortiori*, ne peut-on les contraindre à délivrer des diplômes scientifiques. La mesure préconisée par le rapporteur est illégale et empiète sur les prérogatives des établissements d'enseignement libre.

D'autre part, la loi de 1849 n'a jamais été modifiée en faveur des écoles techniques supérieures agréées par le Roi. Ces écoles délivrent purement et simplement des diplômes d'enseignement technique et non pas des diplômes scientifiques dans le sens indiqué ci-dessus.

Le grade et le diplôme d'ingénieur technicien ont été créés par arrêté royal du 5 juillet 1933.

Celui-ci ne découle nullement de la loi de 1849 qui ne s'applique qu'à l'enseignement universitaire.

6^o « Il est inexact, déclare encore le rapporteur, de prétendre que les grades et les diplômes prévus par la proposition de loi Godding existent déjà dans certaines universités.

» Le titre dont on propose la création exige un programme différent et son caractère est complètement nouveau. »

Tout d'abord, on rencontre plus d'une similitude entre le programme prévu dans la proposition de loi et celui de licencié en sciences commerciales et coloniales, conféré par les universités de l'Etat.

D'autre part, si on veut instituer dans ces établissements un grade présentant un caractère nouveau, il est de bonne politique de demander l'avis des écoles qui seront appelées à le conférer. Celles-ci auraient dû, selon moi, être consultées au même titre que l'Université coloniale.

zelfden titel als de Koloniale Hoogeschool.

7^o De verslaggever klaagt er eveneens over dat aan de wetgevende macht het recht werd ontzegd een koninklijk besluit te wijzigen.

Deze verklaring is onjuist.

Ik heb alleen de aandacht van de indianers van het wetsvoorstel gevestigd op de bezwaren die uit deze procedure zouden kunnen voortvloeien.

Ik twijfel eraan of de paragraaf van artikel 1 van het koninklijk besluit van 7 Augustus 1939, die zal worden gewijzigd, kracht van wet zal krijgen terwijl het overige van het artikel zijn karakter van reglementsbepaling zou behouden.

Hoe zou de Regeering bij voorbeeld te werk gaan indien zij wou overgaan tot de afschaffing van de categorieën voorzien door het koninklijk besluit van 7 April 1939 ?

8^o « Ten slotte, wordt er nog gezegd in het verslag, heeft het wetsvoorstel geenszins ten doel de Koloniale Hoogeschool op hetzelfde plan te plaatsen als de rechtsfaculteiten; het is daarom dat het diploma, dat zij zou afleveren, geen diploma zou zijn voor de bestuurswetenschappen, maar voor de *koloniale*- en bestuurswetenschappen, waarbij het accent natuurlijk moet liggen op het woord « koloniale ». »

Indien dit wel de bedoeling van de indianers van het wetsvoorstel is, dan ware het beter, om iedere dubbelzinnigheid te vermijden, de volgende uitdrukking te gebruiken : « Diploma van candidaat of van licentiaat in *koloniale bestuurswetenschappen*. »

Aldus zou de toestand volkomen duidelijk zijn.

9^o Een laatste opmerking.

Onderhavig wetsvoorstel bepaalt onder meer de programma's van de examens voor de graden van candidaat

7^o Le rapporteur se plaint également qu'on ait dénié le droit au pouvoir législatif de modifier un arrêté royal.

Cette déclaration est inexacte.

J'ai seulement attiré l'attention des auteurs de la proposition de loi sur des inconvénients qui pourraient résulter de cette procédure.

Je doute que seul le paragraphe de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 7 août 1939, qui sera modifié, reçoive force de loi, tandis que le restant de l'article conserverait son caractère réglementaire.

Comment le Gouvernement procéderait-il, par exemple, s'il envisageait de supprimer les catégories qui sont établies par l'arrêté royal du 7 avril 1939 ?

8^o « Enfin, dit encore le rapport, la proposition de loi n'a nullement pour but de placer l'Université coloniale sur le même plan que les facultés de droit; c'est pourquoi le diplôme qu'elle délivrerait ne serait pas un diplôme de sciences administratives, mais un diplôme de sciences *coloniales* et administratives et où l'accent doit se trouver naturellement sur le mot « coloniales ». »

Si telle est bien l'intention des auteurs de la proposition de loi, mieux vaudrait, pour éviter toute équivoque, d'utiliser l'expression suivante : « diplôme de candidat ou de licencié en sciences *administratives coloniales* ».

La situation serait ainsi parfaitement claire.

9^o Une dernière observation.

La proposition de loi en discussion détermine notamment les programmes des examens pour les grades de candi-

en van licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen.

Het verzuimt, hetgeen belangrijk is, de voorwaarden van toelating tot deze graden, te bepalen.

Deze ernstige leemte zou moeten worden aangevuld.

Ten einde met deze betwisting gedaan te maken, bestaat volgens mij de goede oplossing erin de *Koloniale Hoogeschool* te machtigen de graden en de diploma's van candidaat en van licentiaat in *koloniale bestuurswetenschappen* te begeven, zonder dat de universiteiten bij dezen maatregel zouden worden betrokken.

Bijgevolg zou de wet van 11 September 1933 derwijze worden gewijzigd dat zij haar bescherming verzekert aan bedoelde titels.

Weerlegging van de bezwaren van den Dienst van het Hooger Onderwijs.

De aangehaalde beschouwingen schijnen ons voor het meerendeel even weinig steekhoudend als deze welke in de eerste nota van het Departement vervat waren.

1^o Wij zouden dit eerste punt kunnen terzijde laten, vermits de geamendeerde tekst geen toespeling maakt op de universiteiten. Wij willen echter doen opmerken, dat er in onze opvatting geenszins een tegenstrijdigheid besloten ligt in onze uiteenzetting. Wij hebben nooit gezegd dat in den huidige stand der wetgeving de Belgische universiteiten het recht niet hadden de graden van candidaat en licentiaat in koloniale en administratieve wetenschappen te verleen. Wel mag, volgens ons, de wetgever een wetenschappelijke graad instellen met het oog op een bijzondere voorbereiding waarvan hij de noodzakelijkheid inziet. Er is geen enkele wettekst die hem dat verbiedt, en men zou kunnen betoogen dat, wanneer hij het doet, hij eenvoudig een leemte aanvult in

dat et de licencié en sciences coloniales et administratives.

Elle omet, chose importante, de fixer les conditions d'admission à ces grades.

Cette lacune grave devrait être comblée.

Pour mettre fin à cette discussion, la bonne solution consiste, selon moi, à autoriser l'*Université coloniale* à conférer les grades et les diplômes de candidat et de licencié en sciences administratives coloniales, sans que les universités soient mêlées à cette mesure.

Comme conséquence la loi du 11 septembre 1933 serait modifiée de façon qu'elle assure sa protection aux titres susdits.

Réfutation des objections exposées par le service de l'Enseignement supérieur.

Les considérations émises nous paraissent, pour la plupart, aussi peu pertinentes que celles contenues dans la première note du Département.

1^o Nous pourrions laisser de côté ce premier point, puisque le texte amendé ne fait plus allusion aux universités. Nous tenons toutefois à faire remarquer qu'à notre sens, notre exposé ne contient nulle contradiction. Nous n'avons jamais prétendu que, dans l'état actuel de la législation, les universités belges n'avaient pas le droit de conférer les grades de candidat et de licencié en sciences coloniales et administratives. Nous estimons cependant que le législateur peut instituer un grade scientifique en vue d'une préparation spéciale dont il entrevoit la nécessité. Il n'y a pas un seul texte de loi qui le lui interdise, et nous sommes autorisés à dire qu'en ce faisant, il comble tout simplement une lacune existant dans l'enseignement universitaire, alors que l'Exécutif ou

het universitaire onderwijs, daar waar de uitvoerende macht of de vrije universiteiten dit nalieten. Indien in het ingediende wetsvoorstel gezegd werd dat de universiteiten dienzelfden graad zouden kunnen verleen, bijaldien zij zich aan de nieuwe wetsbepalingen zouden houden, bedoelde men daarmee juist een recht, dat de universiteiten in principe reeds hadden, te bekrachtigen. Nu de geamendeerde tekst alleen op de Koloniale Hoogeschool slaat, kunnen wij het bij deze opmerking laten.

2^o Men moet ons verslag niet méér doen zeggen dan wat het zegt. Wij hebben nooit beweerd, dat de verleen van een wettelijken of wetenschappelijken graad hetzelfde zou zijn als het dragen van den titel of den graad, of dat de wetgever van 1933 dezelfde waarde aan alle wettelijke en wetenschappelijke titels heeft willen verleen. Wij hadden toch zelf verklaard, dat een wettelijke titel bij voorbeeld in *wezen* verschillend was van een wetenschappelijken, vermits hij een wettelijk *effekt* had dat de laatste nooit kon hebben. Waar wij hebben willen op wijzen is, dat de wetgever in elk geval ook aan de wetenschappelijke graden een bepaalde wettelijke sanktie heeft willen geven door het dragen van den titel te beschermen.

3^o De thesis van het Departement is dat de wet nooit een wetenschappelijken graad zou kunnen instellen.

Wij herhalen dat voor ons het *wezenlijke* onderscheid ligt in het wettelijke effekt dat de graad heeft en in niets anders.

Voor het overige steunt het onderscheid, dat het Departement maakt op geen enkelen wettelijken tekst.

4^o Wij blijven bij onze meening, dat de eenige logische indeeling van de graden zou geweest zijn in deze, die een wettelijke uitwerking hadden voor het uit oefenen van een beroep of van

les universités libres s'en sont désintéressés.

Si la proposition de loi dit que les universités pourront conférer le même grade à condition de s'en tenir aux nouvelles dispositions légales, les auteurs ont voulu tout simplement consacrer un droit que les universités avaient déjà en principe. Attendu que le texte amendé se rapporte uniquement à l'Université coloniale, nous pouvons nous en tenir à cette remarque.

2^o On ne doit pas faire dire à notre rapport plus qu'il ne dit en réalité. Nous n'avons jamais prétendu que la collation d'un grade légal ou scientifique serait la même chose que le port du titre ou du grade, ni que le législateur de 1933 ait voulu attacher la même valeur à tous les titres légaux et scientifiques. Nous avons, en effet, déclaré qu'un titre légal, par exemple, différerait *essentiellement* d'un titre scientifique, puisqu'il avait un *effet* légal que ce dernier n'aurait jamais pu avoir. Mais nous tenons à souligner que le législateur a voulu, en tout cas, attacher aux grades scientifiques une sanction légale déterminée en, protégeant le port du titre.

3^o La thèse du Département est que la loi ne pourrait jamais instituer un grade scientifique.

Nous répétons que, quant à nous, la différence réelle réside dans l'effet légal que le grade possède et en rien d'autre.

Pour le surplus, la distinction établie par le Département ne repose sur aucun texte légal.

4^o Nous maintenons donc l'avis que la seule classification logique des grades eût été celle groupant d'une part ceux ayant un effet légal pour l'exercice d'une profession ou d'une charge et,

een ambt, en in al de andere waarvoor men aan de universiteiten de volledige vrijheid had moeten overlaten ze te verleen.

In feite heeft de wetgever ook aanvankelijk op dat onderscheid gelet, maar wij geven toe dat het in de latere wetgeving eenigszins is verdoezeld. Het is geenszins zóó dat al de graden, die in de wet van 21 Mei 1921 voorzien zijn, op de uitoefening van dit ambt of dit beroep slaan. Men kan er verschillende aanhalen, waarvoor dit *niet* het geval is, bij voorbeeld burgerlijk ingenieur voor scheepsbouw, burgerlijk ingenieur van de textielindustrie, enz.

De heele redeneering die wij hier bestrijden, gaat uit van de volmaakte losse bewering dat « wetenschappelijk » en « wet » zich uitsluiten, wat geenszins bewezen wordt. Integendeel is dit een vergissing, zooals de Minister van Openbaar Onderwijs het erkend heeft.

5^o Wij laten de opwerping dat de wet van 1849 nooit gewijzigd werd ten gunste van de hoogere technische scholen, die door den Koning erkend zijn, gelden. Dit is inderdaad juist. Maar *niet* juist is, dat door dit wetsvoorstel de vrije universiteiten zouden verplicht zijn de graden van candidaat en licentiaat in koloniale en administratieve wetenschappen in te stellen. Zij zouden het al of niet kunnen doen naar vrije wilsbeschikking. Indien zij het echter deden, kon de wetgever ze ongetwijfeld verplichten zekere nieuwe bepalingen na te komen.

Nog eens, het is overbodig hierbij lang stil te staan vermits het geamendeerde voorstel de universiteiten buiten sprake laat.

6^o Er zouden verschillende voorbeelden aan te halen zijn van diploma's en graden, die tot op een zeker punt gelijkaardig zijn, en in de eene of de andere richting door de verdere specialisatie alleen verschillend zijn. Als

d'autre part, ceux pour la collation desquels on aurait dû laisser liberté pleine et entière aux universités.

En fait, le législateur a tenu compte, au début, de cette distinction, mais nous concédons que dans la législation ultérieure, cette notion ait été quelque peu obnubilée. Il n'est pas exact que tous les grades prévus par la loi du 21 mai 1921 concernent l'exercice de telle profession ou telle charge. On pourrait en citer plusieurs pour lesquels ce n'est pas le cas, par exemple le grade d'ingénieur civil des constructions navales, d'ingénieur civil de l'industrie textile, etc.

Le raisonnement que nous combattons s'inspire de l'affirmation gratuite que les notions « scientifique » et « loi » s'excluent, ce qui n'est nullement prouvé. C'est, au contraire, une erreur, ainsi que le Ministre de l'Instruction Publique l'a reconnu lui-même.

5^o Nous reconnaissons la pertinence de l'objection suivant laquelle la loi de 1849 n'a jamais été modifiée en faveur des écoles techniques supérieures agréées par le Roi. C'est exact, en effet. Mais il n'est pas exact qu'en vertu de notre proposition de loi, les universités libres seraient obligées d'instituer les grades de candidat et de licencié en sciences coloniales et administratives. Elles pourraient le faire ou ne pas le faire, à leur gré. Si toutefois elles le faisaient, le législateur pourrait sans doute les obliger à observer certaines dispositions nouvelles.

Encore une fois, il est superflu de s'y arrêter plus longtemps puisque la proposition amendée ne se rapporte plus aux universités.

6^o Nous pourrions citer plusieurs exemples de diplômes et de grades qui, jusqu'à un certain degré, sont équivalents, et qui ne diffèrent que par une spécialisation ultérieure dans l'une ou l'autre direction. Comme exemple, l'on

voorbeeld kan men aanhalen de graden van doctor in de rechten en van licentiaat in de politieke en sociale wetenschappen, of van licentiaat in de administratieve wetenschappen, of nog van de graden van licentiaat in de handelswetenschappen — in de handels- en consulaire wetenschappen — in de handels- en koloniale wetenschappen, — in de handels- en financieele wetenschappen.

Het argument lijkt ons dus volkomen waardeloos.

Wat nu het advies betreft, dat aan de universiteiten had moeten gevraagd worden, de Regeering heeft daartoe zelf het initiatief genomen, zonder de Commissiën te raadplegen, die belast werden door den Senaat met het aanvullend onderzoek.

Overigens heeft dit geen belang meer, vermits de geamendeerde tekst niet meer op de universiteiten betrekking heeft.

7^o Wij nemen er akte van dat aan de wetgevende macht het recht niet betwist wordt een koninklijk besluit te wijzigen.

Op de vraag wat de Regeering zou moeten doen indien zij overwoog de bij koninklijk besluit van 7 April 1939 voorziene categorieën af te schaffen, is het antwoord eenvoudig : den bij de wet gewijzigden paragraaf van artikel I van dit besluit door een wetgevend maatregel — een enkel artikel ware voldoende.

8^o Er kan geen verwarring geschapen worden door het instellen van den graad, vermits hij op dit oogenblik niet bestaat.

Uw Commissies zijn niet van meening dat gevolg moet worden gegeven aan het voorstel den nieuwen titel te heeten : « Diploma van candidaat of van licentiaat in de koloniale bestuurswetenschappen », en wel om twee redenen :

De eerste, dat dergelijke benaming volstrekt niet beantwoordt aan het programma van de Koloniale Hooge-

peut citer les grades de docteur en droit et de licencié en sciences politiques et sociales, ou de licencié en sciences administratives, ou encore les grades de licencié en sciences commerciales — en sciences commerciales et consulaires, — en sciences commerciales et coloniales, — en sciences commerciales et financières.

Cet argument nous semble dépourvu de toute valeur.

En ce qui concerne l'avis qui aurait dû être demandé aux universités, le Gouvernement en a pris lui-même l'initiative, sans consulter les Commissions chargées par le Sénat de l'examen complémentaire.

Ceci n'a d'ailleurs aucune importance, puisque le texte amendé ne concerne plus les universités.

7^o Nous prenons acte qu'on ne dénie pas au Pouvoir législatif le droit de modifier un arrêté royal.

A la question de savoir ce que le Gouvernement devrait faire, s'il envisageait l'abrogation des catégories prévues par l'arrêté royal du 7 avril 1933, nous répondons tout simplement qu'il suffirait d'abroger par une mesure législative — un simple article suffirait — le paragraphe de l'article 1^{er} de cet arrêté modifié par la loi.

8^o Aucune confusion ne peut être créée par l'institution de ce grade, puisqu'il n'existe pas en ce moment.

Vos Commissions ne sont pas d'avis de donner suite à la suggestion de qualifier le titre nouveau de « diplôme de candidat ou de licencié en sciences administratives coloniales », et ce pour deux motifs.

Le premier, c'est que pareille appellation ne répond pas du tout au programme des cours de l'Université

school, waar niet alleen de « koloniale bestuurswetenschappen » worden gedoceerd, doch de natuurwetenschappen, de ethnographie, de aardrijkskunde, de taalkunde, enz.

De tweede, dat de beginselen van administratief recht die worden gedoceerd aan de Koloniale Hoogeschool, beginselen zijn van Belgisch administratief recht.

Uwe Commissiën zijn overigens van meening dat de opleiding die de gediplomeerden uit de Koloniale Hoogeschool aldus ontvangen, ten minste gelijkwaardig is met die van de gediplomeerden uit de handelsinstituten, wien het jongste koninklijk besluit van 18 Maart 1940 den toegang heeft geopend tot de hogere Staatsbetrekkingen. Er is trouwens analogie van redenen : het koninklijk besluit van 18 Maart 1940 steunt op de wet van 22 October 1921, die de diploma's van hooger onderwijs bepaalt welke rechtstreeksche verkiesbaarheid voor den Senaat verleenen. Zoo deze wet onder de diploma's diegenen vermeldt afgeleverd door sommige handelsinstituten, zoo vermeldt zij eveneens de einddiploma's van de Koloniale Hoogeschool.

9^o Deze opmerking is juist. Het geamendeerde voorstel vult de leemte aan en bepaalt de voorwaarden waarop men tot de betrokken studie wordt toegelaten.

Aldus is, naar het ons voorkomt, op al de bezwaren van de administratie geantwoord.

Hierna geven wij den tekst van de amendementen, die door de Commissiën werden voorgesteld en aangenomen, alsook deze van het aldus gewijzigd wetsvoorstel.

* * *

coloniale, où l'on n'enseigne pas seulement des « sciences administratives coloniales », mais les sciences naturelles, l'ethnographie, la géographie, la linguistique, etc.

Le second, c'est que les principes de droit administratif qui seront enseignés à l'Université coloniale seront des principes de droit administratif belge

Vos Commissions estiment d'ailleurs que la formation qu'auraient acquise ainsi les diplômés de l'Université coloniale sera au moins équivalente à celle des diplômés des Instituts de Commerce, auxquels le récent arrêté royal du 18 mars 1940 a ouvert l'accès aux emplois supérieurs de l'Etat. Il y a d'ailleurs analogie des motifs : l'arrêté royal du 18 mars 1940 est basé sur la loi du 22 octobre 1921 qui détermine les diplômes d'enseignement supérieur qui confèrent l'éligibilité directe au Sénat. Or, si cette loi énumère parmi ces diplômes ceux délivrés par certains instituts de commerce, elle cite également les diplômes de fin d'études de l'Université coloniale.

9^o Cette remarque est pertinente. La proposition amendée comble cette lacune et énumère les conditions dans lesquelles on peut être admis aux études en question.

Nous croyons avoir répondu ainsi à toutes les objections soulevées par l'administration.

Nous donnons ci-dessous le texte des amendements proposés et adoptés par les Commissions ainsi que celui du nouveau texte de la proposition.

* * *

AMENDEMENTEN.

Uwe Commissiën hadden U een tekst voorgesteld. Daarop werden achteraf de volgende amendementen en toevoegingen voorgesteld, die uwe Commissiën eensgezind zijn bijgetreden.

1^o Artikel 1 zou als volgt zijn gesteld:

« Worden ingesteld bij de Koloniale Hoogeschool, opgericht bij koninklijke besluiten van 11 Februari 1920 en 21 November 1923, de wetenschappelijke graden en diploma's van candidaat en licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen, welke zij gemachtigd wordt toe te kennen. »

Deze tekst zou meteen de artikelen 1 en 4 van het eerste voorstel vervangen; om tegemoet te komen aan de opwerpingen van de administratie, zou elke verwijzing naar de universiteiten aldus worden weggelaten. Het wetsvoorstel slaat dan alleen op de Koloniale Hoogeschool, doch laat wel te verstaan onverlet het recht der Belgische Universiteiten om denzelfden wetenschappelijken graad in te stellen.

2^o Een nieuw artikel zou ingevoegd worden tot regeling der toelatingsvoorwaarden tot de Koloniale Hoogeschool:

« Art. 2. -- Worden slechts in de Koloniale Hoogeschool aanvaard, de houders van een gehomologeerd of goedgekeurd getuigschrift van volledige middelbare studiën van den hooger graden, die bovendien, met welslagen, een ingangsexamen hebben afgelegd, waarvan de Minister van Koloniën de voorwaarden en het programma vaststelt. »

3^o In artikel 3 (art. 2 van het oorspronkelijk voorstel) :

a) zouden in de 1^o alinea, na het woord « omvat », worden ingevoegd de woorden « op de Koloniale Hoogeschool, ten minste... »

AMENDEMENTS.

Au texte que vos Commissions vous avaient présenté tout d'abord il a été proposé d'apporter les amendements et additions ci-après, que vos Commissions ont approuvés à l'unanimité.

1^o L'article 1^{er} serait rédigé comme suit :

« Sont institués, à l'Université coloniale, créée par arrêtés royaux des 11 février 1920 et 21 novembre 1923, les grades et les diplômes scientifiques de candidat et de licencié en sciences coloniales et administratives, qu'elle est autorisée à conférer. »

Ce libellé remplacerait à la fois l'article 1^{er} et l'article 4 de la première proposition; pour donner satisfaction aux observations de l'administration, toute référence aux universités est ainsi supprimée. La proposition de loi est ainsi spéciale à l'Université coloniale, étant entendu qu'elle n'entame d'aucune façon le droit qu'ont les Universités belges d'instituer le même grade scientifique;

2^o Il serait intercalé un nouvel article réglant les conditions d'admission à l'Université coloniale, article conçu comme suit :

« Art. 2. — Nul n'est admis à l'Université coloniale s'il n'est porteur d'un certificat homologué ou agréé d'études moyennes complètes du degré supérieur, et s'il n'a en outre subi avec succès un examen d'entrée dont le Ministre des Colonies détermine les conditions et le programme. »

3^o A l'article 3 (qui est l'article 2 de la proposition primitive) :

a) seraient intercalés à l'alinéa 1^{er}, après le mot « comprend », les mots suivants : « à l'Université coloniale, au moins... »;

b) zou een vergissing in 15^o worden goedge maakt als volgt : « De beginselen eener tweede Bantoe-taal of eener Soedaneesche taal. »

4^o In artikel 4 (art. 3 van het eerste voorstel), 2^e alinea, zouden na het woord « omvat » worden ingevoegd de woorden « op de Koloniale Hoogeschool, ten minste... ».

5^o Artikel 4 van het eerste voorstel valt weg.

6^o Artikel 6 van het eerste voorstel zou vervangen worden door volgende tekst :

« Artikel 1, § d van de wet van 11 September 1933 op de bescherming der titels van het hooger onderwijs, wordt aangevuld door bijvoeging *in fine* van de volgende woorden : « hetzij bij de Koloniale Hoogeschool ».

* * *

Ingevolge het aanvaarden dezer amendementen, zou de tekst van het wetsvoorstel er als volgt uitzien :

Wetsvoorstel houdende instelling van de wetenschappelijke graden en diploma's van candidaat en licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen.

Tekst door de Commissiën voorgesteld.

EERSTE ARTIKEL.

Worden ingesteld bij de Koloniale Hoogeschool, opgericht bij koninklijke besluiten van 11 Februari 1920 en 21 November 1923, de wetenschappelijke graden en diploma's van candidaat en licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen, welke zij gemachtigd wordt toe te kennen.

ART. 2.

Worden slechts in de Koloniale Hoogeschool aanvaard, de houders van

b) serait rectifiée une erreur de texte dans le 15^o, qui doit se lire : « Eléments d'une deuxième langue bantoue ou d'une langue soudanaise ».

4^o A l'article 4 (article 3 de la proposition primitive), alinéa 2, seraient intercalés, après le mot « comprend », les mots : « à l'Université coloniale de Belgique, au moins... ».

5^o L'article 4 de la première proposition disparaît.

6^o L'article 6 de la première proposition serait remplacé par la rédaction suivante :

« L'article 1^{er}, paragraphe d, de la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres de l'enseignement supérieur est complété par l'adjonction *in fine* des mots suivants : « soit à l'Université coloniale ».

* * *

En conséquence de l'adoption de ces amendements, le texte de la proposition serait le suivant :

Proposition de loi instituant les grades et les diplômes scientifiques de candidature et de licence en sciences coloniales et administratives.

Texte présenté par les Commissions.

ARTICLE PREMIER.

Sont institués, à l'Université coloniale, créée par arrêtés royaux des 11 février 1920 et 21 novembre 1923, les grades et les diplômes scientifiques de candidat et de licencié en sciences coloniales et administratives, qu'elle est autorisée à conférer.

ART. 2.

Nul n'est admis à l'Université coloniale s'il n'est porteur d'un certificat

een gehomologeerd of goedgekeurd getuigschrift van volledige middelbare studiën van den hooger grad, die bovendien, met welslagen, een ingangsexamen hebben afgelegd, waarvan de Minister van Koloniën de voorwaarden en het programma vaststelt.

ART. 3.

Het examen voor den grad van candidaat in de koloniale en administratieve wetenschappen omvat, op de Koloniale Hoogeschool, ten minste de volgende vakken die het voorwerp uitmaken van twee proeven en ten minste twee jaren studie :

- 1^o De zielkunde met de eerste begrippen van menschelijke ontleedkunde en physiologie, welke die studie medebrenge;
- 2^o De logica;
- 3^o De encyclopedie van het recht;
- 4^o De algemeene beginselen van het recht;
- 5^o Het Belgisch grondwettelijk recht;
- 6^o Het administratief recht, algemeen gedeelte;
- 7^o Het burgerlijk recht;
- 8^o De Staathuishoudkunde;
- 9^o De Fransche taal;
- 10^o De Nederlandsche taal;
- 11^o De Engelsche taal;
- 12^o De geschiedenis der vreemde letterkenden;
- 13^o De algemeene taalkunde;
- 14^o De studie eener Bantoe-taal;
- 15^o De beginselen eener tweede Bantoe-taal of eener Soerlaneesche taal;
- 16^o De geschiedenis van Congo;
- 17^o De geschiedenis der administratieve instellingen van België;
- 18^o De algemeene ethnografie en de ethnografie van Congo;
- 19^o De aardkunde en de physische aardrijkskunde;

homologué ou agréé d'études moyennes complètes du degré supérieur, et s'il n'a en outre subi, avec succès, un examen d'entrée dont le Ministre des Colonies détermine les conditions et le programme.

ART. 3.

L'examen pour le grade de candidat en sciences coloniales et administratives comprend, à l'Université coloniale, au moins les matières suivantes, qui font l'objet de deux épreuves et d'au moins deux années d'études :

- 1^o Psychologie, y compris les notions élémentaires d'anatomie et de physiologie humaines que cette étude comporte;
- 2^o Logique;
- 3^o Encyclopédie du droit;
- 4^o Principes généraux du droit;
- 5^o Droit constitutionnel belge;
- 6^o Droit administratif, partie générale;
- 7^o Droit civil;
- 8^o Economie politique;
- 9^o Langue française;
- 10^o Langue néerlandaise;
- 11^o Langue anglaise;
- 12^o Histoire des littératures étrangères;
- 13^o Linguistique générale;
- 14^o Etude d'une langue bantoue;
- 15^o Eléments d'une deuxième langue bantoue ou d'une langue soudanaise;
- 16^o Histoire du Congo belge;
- 17^o Histoire des institutions administratives de la Belgique.
- 18^o Ethnographie générale et ethnographie du Congo belge;
- 19^o Géologie et géographie physique;

20^o De koloniale economische aardrijkskunde;

21^o De statistiek;

Het programma van de candidatuur omvat oefeningen over de vakken die zulks bedragen, onder meer over die vermeld onder de nummers 9, 10, 11, 14, 15, 18, 19, 20 en 21.

Art. 4.

Niemand wordt toegelaten tot het examen van licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen zoo hij, overeenkomstig deze wet, den graad van candidaat in de koloniale en administratieve wetenschappen niet heeft verworven.

Het examen voor den graad van licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen omvat, op de Koloniale Hoogeschool, ten minste, de volgende vakken die het voorwerp uitmaken van twee proeven en ten minste twee jaren studie :

1^o De beginselen van internationaal Staats-en privaatsrecht;

2^o De bijzondere vakken van het Belgisch administratief recht;

3^o De Staathuishoudkunde, bijzondere vakken;

4^o De geschiedenis van het Parlement en de wetgeving van België;

5^o De geschiedenis van het ontstaan der koloniale Rijken en het critisch onderzoek van de kolonisatiestelsels;

6^o De inlandsche instellingen;

7^o De inboorlingenpolitiek en de regelen van toepassing op het bestuur der inboorlingen;

8^o De grondige studie van de Koloniale Wet;

9^o Het vergelijkend koloniaal Staatsrecht;

10^o Het Strafrecht van Congo;

11^o De Bantoe-taalkunde;

12^o De grondige studie van een Bantoe-taal en van een tweede Bantoe-taal of Soedaneesche taal;

20^o Géographie économique coloniale;

21^o Statistique;

Le programme de la candidature comprend des exercices sur les matières qui en comportent, notamment sur celles, qui sont indiquées aux n^{os} 9, 10, 11, 14, 15, 18, 19, 20 et 21.

ART. 4.

Nul n'est admissible à l'examen de licencié en sciences coloniales et administratives, s'il n'a obtenu, conformément à la présente loi, le grade de candidat en sciences coloniales et administratives.

L'examen pour le grade de licencié en sciences coloniales et administratives comprend, à l'Université Coloniale, au moins, les matières suivantes qui font l'objet de deux épreuves et d'au moins deux années d'études :

1^o Principes de droit international public et privé;

2^o Matières spéciales de droit administratif belge;

3^o Economie politique, matières spéciales;

4^o Histoire parlementaire et législative de la Belgique;

5^o Histoire de la formation des empires coloniaux et examen critique des systèmes de colonisation;

6^o Institutions indigènes;

7^o Politique indigène et règles applicables à l'administration des indigènes;

8^o Etude approfondie de la Charte Coloniale;

9^o Droit public colonial comparé;

10^o Droit pénal du Congo belge;

11^o Linguistique bantoue;

12^o Etude approfondie d'une langue bantoue et d'une seconde langue bantoue ou d'une langue soudanaise;

13^o De aardkunde en de fysieke aardrijkskunde van Congo;

14^o De plantenkunde van Congo en de begrippen van tropischen landbouw;

15^o De Afrikaansche dierkunde;

16^o De biologie en de beginselen der tropische geneeskunde en der gezondheidsleer;

17^o Het economisch- en tolregiem van Congo;

18^o De openbare financiën;

19^o De economische aardrijkskunde van Congo;

20^o Het verkeerswezen.

Het programma van het licentiaat omvat oefeningen over de vakken die zulks bedragen, onder meer over die vermeld onder de n^{rs} 3, 6, 7, 10, 12, 13, 14, 16, 17, 18 en 19.

ART. 5.

De Ministers van Openbaar Onderwijs en van Koloniën bepalen, elk voor wat hem betreft, de voorwaarden waarin de gediplomeerden uit de universiteiten en de daarmee gelijkgestelde hogere instituten, welke hoogerbedeelde leergangen niet hebben gevolgd, alsook de vroeger gediplomeerden uit de Koloniale Hoogeschool die den graad van candidaat of licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen wenschen te verwerven, toegelaten worden tot de examens voorzien voor het verwerven van deze graden.

ART. 6.

Artikel 1, paragraaf *d*, van de wet van 11 September op de bescherming der titels van het hoger onderwijs, wordt aangevuld door bijvoeging *in fine* van de volgende woorden: « hetzij bij de Koloniale Hoogeschool ».

ART. 7.

Het koninklijk besluit van 7 Augustus 1939, waarbij worden bepaald de

13^o Géologie, géographie physique du Congo belge;

14^o Botanique du Congo belge et notions d'agriculture tropicale;

15^o Zoologie africaine;

16^o Biologie et éléments de médecine et d'hygiène tropicales;

17^o Régime économique et douanier du Congo belge;

18^o Finances publiques;

19^o Géographie économique du Congo belge;

20^o Régime des transports et des communications.

Le programme de la licence comprend des exercices sur les matières qui en comportent, notamment sur celles indiquées aux n^{os} 3, 6, 7, 10, 12, 13, 14, 16, 17, 18 et 19.

ART. 5.

Les Ministres de l'Instruction Publique et des Colonies arrêtent, chacun en ce qui le concerne, les conditions dans lesquelles les diplômés des universités et des instituts supérieurs qui leur sont assimilés, qui n'ont pas suivi les cours ci-dessus, ainsi que les anciens diplômés de l'Université coloniale, qui désirent acquérir les grades de candidat ou de licencié en sciences coloniales et administratives, sont admis aux examens requis pour l'obtention de ces grades.

ART. 6.

L'article 1^{er}, paragraphe *d*, de la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres de l'enseignement supérieur est complété par l'adjonction *in fine* des mots suivants: « soit à l'Université coloniale ».

ART. 7.

L'arrêté royal du 7 août 1939, déterminant les diplômes et certificats

diploma's en getuigschriften van studie vereischt van de kandidaten tot Staatsbetrekkingen, wordt als volgt aangevuld :

« *Art. 1.* — De diploma's of getuigschriften die in aanmerking komen voor elke categorie van Staatsbedienden, zijn de volgende :

» Eerste categorie : eindexamen of getuigschriften van hooger onderwijs :

» a)

» b)

» c)

» d)

» e)

» f) diploma van licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen.



Het aldus gewijzigd wetsvoorstel en het verslag werden eenparig goedgekeurd door de aanwezige leden uwer vereenigde Commissiën van Openbaar Onderwijs en van Koloniën.

De Verslaggever,
H. VOS.

De Voorzitter
R. LEYNIERS.

d'études requis des candidats aux fonctions de l'Etat est complété comme suit :

« *Art. 1^{er}.* — Les diplômes ou certificats, pris en considération pour chacune des catégories d'agents de l'Etat, sont les suivants :

» Première catégorie : diplômes ou certificats de fin d'études d'enseignement supérieur :

» a)

» b)

» c)

» d)

» e)

» f) diplôme de licencié en sciences coloniales et administratives. »



La proposition de loi, ainsi modifiée, ainsi que le rapport ont été admis à l'unanimité des membres présents de vos Commissions de l'Instruction Publique et des Colonies.

Le Rapporteur,
H. VOS.

Le Président,
R. LEYNIERS.